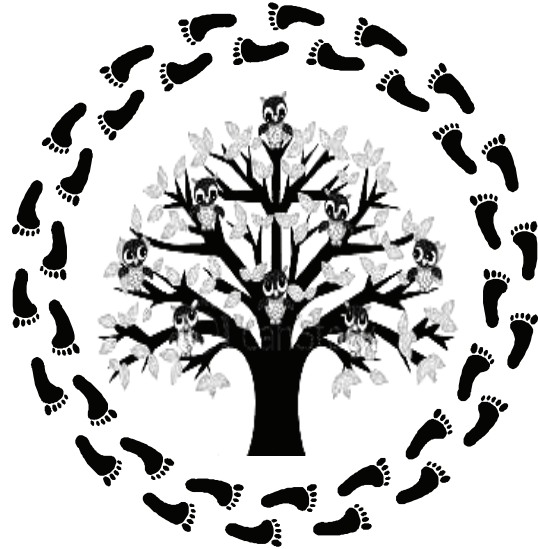


# APUNTES PARA LA CUIDADANÍA



Quienes publicamos estos fanzines y libros en minga queremos poner a disposición materiales poco accesibles e inspiradores.

Agradecemos tu aporte y tu ayuda para circularlos y difundirlos.

Esperamos tus preguntas y comentarios.

## Cuidando a la Madre Tierra

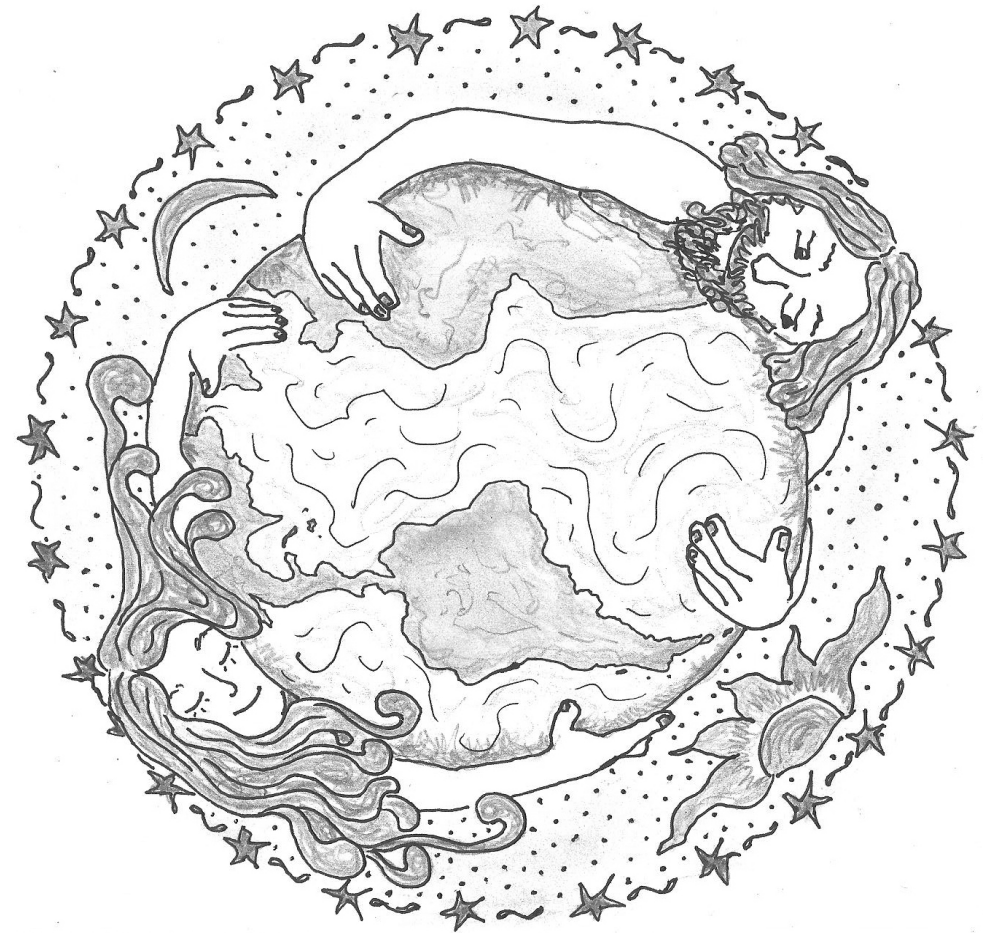
[apuntesparalacuidadania@yahoo.com.ar](mailto:apuntesparalacuidadania@yahoo.com.ar)

Facebook: Apuntes para la ciudadanía

Cuidando a la Madre Tierra

7

## ECOLOGIA, ECONOMIA Y FEMINISMO



Vandana Shiva

# Apuntes para la ciudadanía

Ciudadanía es la capacidad colectiva de cuidar la vida en todas sus formas.

Nace del Respeto y la Autoestima.

Implica amor y empatía.

Crea relaciones sociales otras.

Esta palabra ha sido propuesta por Isabel Aler, como una recreación del lenguaje.

Quiere sustituir el término **ciudadanía**, que propone al individuo independiente y aislado de su contexto social. Las libertades individuales con que nos seduce el sistema patriarcal-capitalista-mercantil niegan nuestro entramado social humano, la necesidad que tenemos lxs unxs de lxs otrxs, nuestro SER COLECTIVO, el/la NOSOTRXS en lugar del yo.

La **ciudadanía** es una propuesta no sólo obsoleta sino falsa.

La **ciudadanía** crea vínculos sociales de cuidado inspirada en la matrística.

Cuidando la maternidad (serie femenina materna infantil)

Cuidando a la Madre Tierra (serie ecología y alternativas)

Cuidando nuestras relaciones y saberes ancestrales

Cuidando al pueblo verde (plantas saludables)

## Cuidando la maternidad (serie femenina materna infantil)

- 1-Casilda Rodríguez, "En la sombra de la cultura el vientre todavía palpita"
- 2-Casilda Rodríguez, "Matricidio y Estado terapéutico"
- 3-Casilda Rodríguez, "Recuperando la mujer prohibida"
- 4-Casilda Rodríguez, "Tender la urdimbre"
- 5-Michel Odent, "Ecología prenatal"
- 6-Jean Liedloff, "La importancia de ser llevado en brazos"
- 7-Adriana Marcus, "Cuando se pierde un embarazo"
- 8-David Chamberlain, "La maravilla del vínculo afectivo y Psicología perinatal"
- 9-Varios, "El misterioso ADN" y "La inteligencia de las células"
- 10-Varios, "Cuatro aportes a la concepción consciente"
- 11-Isabel Aler, "Los modos de ser madre"
- 12-Casilda Rodríguez, "Poner límites o informar de los límites"
- 13-Varios, "El modo canguro de tener al bebé" y "El llanto de los bebés"
- 14-Adriana Marcus, "La ecografía dice que el bebé tiene un problema"
- 15-Eleanor Madrugá Luzes, "Ciencia del inicio de la vida"
- 16-Vivian Camacho, "Recuperando el espacio sagrado del parto"
- 17-Howard Fast, "Los primeros hombres"
- 18-Adriana Marcus, "Donde mejor empollan los pájaros"
- 19-Alice Miller, "Crianzas"
- 20-Adriana Marcus, "Acerca de las vacunas"
- 21-Robin Lim, "La placenta, el chakra olvidado"
- 22-Jaap van der Wal, "La concepción humana en una nueva perspectiva" y "El discurso del embrión"
- 23-Laura Uplinger y Jack Bresnahan, "Camino a un Dar a luz"

## Cuidando nuestras relaciones y saberes ancestrales

- 1-Conversaciones con sabios de nuestro tiempo 1:  
El redescubrimiento de la naturaleza viva, Rupert Sheldrake / El mundo interno del morir, Kenneth Ring / La tierra es un organismo vivo, James Lovelock
- 2-Conversaciones con sabios de nuestro tiempo 2:  
Estrechez significa enfermedad y amplitud, salud, Holger Kalweit / el saber tradicional para la construcción de la aldea global, Malidoma Somé / Somos un punto en el gran círculo, Galsan Tschinag
- 3-John Zerzan, "Futuro Primitivo-En la transición"
- 4-Humberto Maturana, "El origen de lo humano", "Biología del Tao o el camino del amar"
- 5-Jesús Sepúlveda, "Bella, libre y alegre"
- 6-Elizabeth Sathouris, "Danzando en la red de la vida"
- 7-Grimaldo Rengifo Vásquez, "La dulce vida andina"
- 8-Grimaldo Rengifo Vásquez, "Conocimiento previo, conocimiento otro"
- 9-Carlos Lenkersdorf, "Cosmovisión Maya"
- 10-Carlos Lenkersdorf, "Nosotros, otra realidad"

## Cuidando a la Madre Tierra

- 1-Acerca del fracking: Howard Fast, "La Herida" / OPS "Fractura expuesta"

## Cuidando al pueblo verde

- 1-Adriana Marcus, "Plantas que nos alimentan"
- 2-Adriana Marcus, "Acerca de las microdosis y de las plantas saludables"

## LIBROS

- 1-Jean Liedloff, "El concepto de continuum"
- 2-Jesús Sepúlveda, "El jardín de las peculiaridades"



## Todo lo global tiene raíces locales

Una conversación con la activista y física cuántica Vandana Shiva (\*)

*Artículo del libro “Politik des Herzens. Nachhaltige Konzepte für das 21. Jahrhundert; Gespräche mit den Weisen unserer Zeit” (política del corazón: conceptos sustentables para el siglo XXI; conversaciones con sabios de nuestro tiempo), del Dr. Geseko von Lüpke. Ed. Arun 2003. Traducido del alemán en junio 2017 para Apuntes para la Ciudadanía.*

*Dra. Vandana Shiva, qué crítica se hace desde el punto de vista del Tercer Mundo al sistema de crecimiento industrial?*

En primer lugar, el mundo occidental debería reconocer de dónde proviene su riqueza y dejarse de mentir a sí mismo. Desde su propio punto de vista, la riqueza del Primer Mundo es producto de una tecnología casi mágica y una inteligencia superior. Para quienes vivimos en el Tercer Mundo, la riqueza occidental es consecuencia e la colonización, del control sobre nuestras economías y de la esclavitud, que consistió en cazar a la población de medio continente y hacerla trabajar en los campos de algodón de los EEUU. Esas son las raíces de ese “éxito mágico”. Aún hoy estamos pagando el pato económico, humano, social y ecológico.

*¿Qué alternativa económica propone Ud.?*

El mayor error del concepto occidental, tanto en lo económico como en ciencia y tecnología, es la fragmentación y la fractura que hace que sólo se mire una parte del cuadro general. En la India, y desde todo el movimiento antiglobalización, rechazamos hoy en día el crecimiento que nace de la destrucción. Queremos un crecimiento que tenga en claro qué es lo que destruye. Y si se trata de un verdadero crecimiento, deberá destruir lo menos posible, porque se construye sobre lo existente y no sobre las ruinas de lo que alguna vez existió.

---

(\*) La Dra. Vandana Shiva es una de las activistas más importantes en la lucha mundial contra la globalización, la tecnología genética y el neocolonialismo. Nació en la India, estudió física, y trabajó como física cuántica antes de crear la Fundación para la Ciencia, Tecnología y Ecología. Es una de las más importantes precursoras de la lucha ecofeminista, que ha combinado las reivindicaciones del movimiento feminista con las del movimiento ecologista. Desde diversos movimientos de masas que ha cofundado, se compromete especialmente con los campesinos del Tercer Mundo, y por su derecho a un desarrollo autodeterminado. En los últimos años, su compromiso se centró sobre todo en la lucha contra la monopolización y manipulación genética de semillas. Vandana Shiva recibió en 1993 el Premio Nobel Alternativo.

*¿Significa eso que el concepto cultural occidental de “crecimiento” es erróneo?*

Hay dos aspectos de la definición de “crecimiento”. Y ambos surgieron de una idea patriarcal de capital. En primer lugar, todas aquellas actividades que los humanos realizan para su propio cuidado están excluidos del concepto de crecimiento. Esto ha contribuido esencialmente a la destrucción de las comunidades sociales, porque significa que la mayor parte del trabajo femenino extraordinariamente productivo fue declarado simplemente como improductivo. Lo mismo ocurre con los pequeños campesinos que viven de su economía de subsistencia, libres de todo patrocinio estatal -simplemente no aparecen en las estadísticas de crecimiento. Con la globalización se ha generado un campo en el que este punto de vista se está extendiendo más aún. Porque ahora nos van a hacer creer que las sociedades cuyos sistemas económicos velan ante todo por las necesidades de la propia nación no son suficientemente productivas. Según esta definición, el crecimiento se da cuando vendemos nuestros productos en el mercado internacional y todo lo que necesitamos lo importamos desde otras naciones. Con ello la ley del mercado es colocada por encima de la ley de la vida.

*¿Qué intención se esconde detrás de esa mezcla de cosmovisión fragmentaria y*

*globalización económica de la que Ud. habla?*

¡El control! La intención de controlar todo es al mismo tiempo lo que más destruye. Y es de lo más absurdo, porque el verdadero control es totalmente imposible. No se puede obtener el control mediante manipulación. La ecología nos enseña que el único camino hacia el control pasa por el autocontrol. Es decir que las sociedades deben aprender a controlar sus propias condiciones de vida. Si se les quita esa posibilidad, se modifica toda la estructura democrática. Un buen ejemplo lo constituye el control de la natalidad, en donde el único camino es el autocontrol y la capacidad de decisión individual. Pero ello no es posible mientras las personas no dispongan libremente sobre su país y sus condiciones de vida. No se les puede dar a las personas autocontrol sobre la procreación cuando se les niega el autocontrol en el ámbito de sus economías locales y de sus producciones. Porque lo que se reproduce en un sistema social no son solo organismos biológicos sino estructuras sociales: toda la sociedad está siendo reproducida. Y si un sector grande de una sociedad vive en condiciones de inseguridad, se generan automáticamente todo tipo de problemas demográficos. En los países del norte tenemos muy pocos niños para la producción social, en los países del sur demasiados. Si existiera la seguridad, se lograría un equilibrio en este sentido. Por eso estoy

el carbón, el diamante, etc. La industria de las minas se enriquece pero las personas impactadas por las minas se empobrecen. Los campesinos pierden sus tierras por la llegada del dinero. El dinero les trae fertilizantes y nuevas semillas, los campesinos no tienen el dinero suficiente para utilizarlos y se endeudan, y todos se empobrecen por culpa del dinero. Los que están en el sistema monetario se empobrecen también por los créditos. Hasta en los EEUU donde toda la riqueza está basada en deudas. Y los que no están en el sistema del dinero también se empobrecen porque les arrebatan su verdadera riqueza, la naturaleza.

Fuente: <http://www.revistanamaste.com>

que siempre he sentido acerca del poder dominante: viene de una profunda inseguridad. Monsanto usa las leyes para poner patentes en las semillas, ha comprado todas las empresas de semillas, y aun así se siente inseguro. Entonces ahora quiere hacer semillas que son estériles, para que ningún agricultor pueda recoger semillas de su cosecha. Esto es lo que se puede llamar tecnología Terminator. En las semillas transgénicas, cuando la planta crece y se forma el embrión, la planta desprende una dosis de toxina para matar el embrión. Así que tendrás el trigo, pero cuando lo vuelvas a sembrar, no saldrá una planta. Pienso que la vida de la comida es esa posibilidad que tiene de germinar. La germinación de la semilla es la expresión más alta de la vida. Tener miedo de la germinación es la más absoluta expresión de temor y de la violencia generada por este temor.

*P: ¿A qué se debe que el ser humano se haya alejado tanto de la naturaleza que le ha dado la vida y haya entrado en guerra con ella?*

Yo creo que el tipo de filosofía y visión mundial que ha nacido de la sociedad industrial y capitalista se basaba en el concepto de que la naturaleza está vacía y que la naturaleza es una materia muerta. Esto era absolutamente esencial porque si la intención era violar la tierra y explotar la naturaleza, tenías que convencerte de que ya está todo muerto de todas for-

mas, porque solo así no había que pensar en el daño que se hacía. Separar la vida de la naturaleza fue el primer paso en el camino hacia la destrucción. Cuando se trata la relación básica con la tierra, todas las culturas campesinas consideran que la tierra está viva y es una madre. Si la Tierra es un ser vivo, inteligente y organizado, ¿cuál es el problema de estar asociado con ella? Porque es una asociación de creatividad, es una asociación de superinteligencia.

*P: Tenemos instalado el pensamiento de que el dinero es la solución a la pobreza, pero en muchas ocasiones es el dinero quien genera miseria.*

He vivido en contextos en los que la vida está lo más evolucionada posible, sin ningún tipo de transacción de dinero. Las comunidades crean su riqueza, su belleza, cuidan sus ecosistemas y dejan que los ecosistemas les den todo lo que necesitan. Arroyos limpios significan buena salud, bosques prósperos significan que todas las necesidades están cubiertas, tierras fértiles significan comida abundante, ¿para qué necesitas dinero? Es la introducción del dinero en la sociedad lo que provoca el comienzo de la pobreza y la depravación. La primera cosa que hace el dinero es que la gente abandona su riqueza verdadera. El dinero crea la pobreza porque para crear más dinero con las inversiones, tienen que destruirse los ecosistemas. Hay que cavar más minas para

tan segura de que la política de la natalidad existente no conduce a nada. Todos esos millones de dólares que se gastan para eso se pierden, porque pasan por alto el problema central: se trata de la libertad de los individuos, de las sociedades y de los grupos sociales para organizarse a sí mismos.

*¿Sobre qué mito está construido el sistema actual?*

Creo que el mito fundamental es siempre el de la creación. El mito creacionista al que seguimos hoy no reconoce que la creación es una cualidad de la naturaleza, y que ocurre en el marco de un orden mucho mayor que el humano. También niega que son las mujeres quienes dan vida. Es un mito de raíces profundamente patriarcales, que considera que los actos destructivos de una sociedad patriarcal son actos creativos, fundacionales, sea el bombardeo de otros países, la fumigación de insectos, el desarrollo de nuevos pesticidas o la obtención de nuevos organismos genéticamente manipulados que por último ponen en peligro la diversidad biológica. Todos estos actos destructivos son festejados como hechos creativos. Esto constituye una conducta profundamente patriarcal que no puede ser vivida de esta forma en la cotidianidad social. Pero en relación al control de los flujos de dinero y capital sí es posible. Por eso es coherente con el capitalismo. El capitalismo patriarcal es, desde mi punto de

vista, el mito fundamental del presente. Con su ayuda no sólo se controla la naturaleza, sino también al género femenino y al espíritu humano.

*Cuando Ud, habla del control a manos de un capitalismo patriarcal, eso suena a colonialismo. ¿No hemos superado aún el colonialismo?*

El colonialismo no ha sido superado de modo alguno. Hoy somos testigos de un nuevo colonialismo a través de la globalización. Sólo han cambiado los conceptos. Porque los modelos de dominación de los poderes occidentales por sobre los poderes no-occidentales son los mismos. Lo que se agregó fue la colonización de la vida misma. Eso no lo pudo lograr el viejo colonialismo porque no contaba aún con la tecnología de la moderna manipulación genética de la vida. Lo que hoy está siendo colonizado con ella son los espacios internos de todos los seres vivos: humanos, animales, plantas. Además de todos los métodos del viejo colonialismo, con esta nueva forma se trata además de colonizar el futuro de la evolución. Esa colonización nos impide el futuro.

*¿En qué ámbitos debe darse el cambio?*

Desde mi punto de vista se trata de analizar tres formas de colonialismo. En primer lugar, la colonización de la naturaleza que ha llevado a la crisis ecológica, en

segundo lugar la colonización de las mujeres que ha llevado a la guerra de géneros y a la opresión de las mujeres. Y en tercer lugar se trata por supuesto de superar el colonialismo persistente de las culturas no-occidentales, que ha llevado al “problema del Tercer Mundo”. Estos tres problemas sólo pueden ser solucionados en conjunto. Debemos comprender que somos parte de una familia evolutivamente mayor y no una especie privilegiada. Si dejamos de colonizar a la naturaleza, lograremos terminar con la crisis ecológica. Lo mismo vale para la colonización de las mujeres. Si los hombres en los sistemas industriales son los valiosos, y declaran a las mujeres el “género subordinado”, toda forma creativa de productividad y cuidados femeninos será declarada improductiva. Este modelo se aplica luego del mismo modo para sociedades rurales. Mismo si las mujeres trabajan 20 horas por día en el campo, su trabajo no es incluido dentro del producto social de la comunidad y es considerado improductivo, simplemente porque no alcanza los criterios del capitalismo. Y todo eso se basa en las formas tradicionales del capitalismo actuando sobre culturas, países, riquezas del subsuelo y recursos biológicos que tenemos desde siempre.

*Esta combinación de ecologismo y feminismo la ha convertido a Ud. en una de las más importantes representantes del*

*“ecofeminismo”. ¿Qué es esto para Ud.?*

El ecofeminismo es el resultado de mi propia historia personal como mujer y activista. En el feminismo se trata de luchar para que las mujeres no sigan siendo consideradas menos valiosas que los hombres. En el movimiento ecologista se trata de tomar en serio a la naturaleza y sus derechos, y dejar de medir su importancia en términos de valor financiero para un par de hombres industrializados. Estas comprensiones son una parte de mi historia personal, son la base de lo que hoy soy y hago. Por eso también es que me tomo muy en serio el hecho de que una gran cantidad de activistas ecológicos sean mujeres, mientras que los puestos directivos del movimiento están ocupados primariamente por hombres. Ahí hay algo que falla, al igual que en el movimiento feminista: un feminismo que no sea ecológico alcanza tan poco como una ecología que no sea suficientemente radical como para modificar las estructuras de las relaciones humanas. Ambos deben ir de la mano.

*¿Significa eso que el compromiso por el cambio debe darse tanto en el plano personal como en el políticosocial?*

Sólo podemos generar lo que somos. Lo que se puede reconocer en este movimiento de resistencia global es una comprensión totalmente diferente de lo que

que los agricultores puedan salir de la agricultura química y entrar en la agricultura ecológica. Mi sueño es conectar todo el proceso de la vida. Recorrer todo el camino desde la semilla, al algodón, al hilo, a la tela y al final a una prenda. Gandhi apoyaba esta forma de ver las cosas. Él creía en hacer un trabajo creativo y sostenible. Para mí, desarrollar un banco de semillas es como hilar en la rueca para Gandhi. Lo mismo que para otra persona lo puede ser el hacer casas sin cemento. En todos los campos hay una alternativa a la violencia.

*P: Hablas de la llegada de las multinacionales a la industria de la alimentación. ¿Puedes dar más detalles de la amenaza que esto supone?*

La multinacional Monsanto se ha convertido en la mayor empresa de semillas del mundo. Hace unos 20 ó 30 años, sólo se dedicaba a fabricar el tipo de químicos que se emplearon en la guerra del Vietnam. Esto forma parte de la tragedia de la agricultura: aquellos cuya única especialidad es matar, ahora están desplegando sus conocimientos en los campos en los que cultivamos la vida. Ellos dominan la ingeniería genética que puede implantar genes de seres humanos dentro de plantas y animales, o genes de virus y bacterias en las plantas. Desgraciadamente, como esta no es la forma de reproducción habitual de las plantas, sólo hay dos formas de hacerlo. Puedes dispa-

rar el gen con una pistola de genes y no sabes en qué parte del organismo se va implantar este gen. Dado que hay inteligencia en la forma en que la vida se organiza, hay diferencia si el gen aterriza en un sitio u otro del genoma. El segundo tipo de introducción consiste en infectar con un tipo de cáncer a la planta. Es evidente que ambas técnicas son indeseables para la planta que vas a comer. Como no sabemos cómo ni dónde se absorbe el gen, hay que hacer otras cosas a la planta. Una de ellas es poner marcadores de resistencia antibiótica en cada célula de la semilla. Esto ayuda a saber si el gen nuevo se ha absorbido o no. Es una tecnología muy basta e ineficaz. Además, para evitar el rechazo y aumentar la adaptación, se utiliza algo llamado promotores, que son virus muy virulentos. Ésta es la comida normal producida por la ingeniería genética.

*P: ¿Cómo puede ser que algo tan burdo y peligroso esté colándose en nuestra alimentación?*

Nuestra libertad de elegir sobre la alimentación está siendo sustituida por la libertad de Monsanto de vender sus semillas. El 97 % de las semillas transgénicas en cualquier lugar del mundo las vende Monsanto. Nadie quiere este producto, pero están encontrando nuevas formas de imponerlo. Una es las reglas del comercio, y la otra es las leyes de las patentes de propiedad intelectual. Y esto es algo

Acabo de acordarme de mi madre que me enseñó una lección maravillosa. Cuando yo tenía seis años se vieron por primera vez las telas fabricadas a partir de los carburantes fósiles, como el nylon. Eran muy feas, pero se presentaban como algo muy nuevo. Todas mis amigas del colegio vestían prendas de nylon para las fiestas. Mi madre me preguntó qué quería para mi cumpleaños, y le dije que una prenda de nylon. Me dijo que si lo quería, me lo compraría. Pero que cuando me lo pusiera debía pensar que esta prenda acababa de permitir a un empresario regalarle a su suegra un fular. En cambio si vestía un sari tradicional, permitía a una madre en un pueblo dar comer a su bebé. Estoy segura de que si mi madre me hubiese dicho: tienes que vestir un sari, yo llevaría una prenda de nylon. Pero me permitió pensar en todo el proceso. Yo siempre he encontrado la belleza en las cosas hechas a mano, porque es una forma de educación. La sostenibilidad es una forma de educación. Necesitamos un cultura global de diversidad basada en la autosuficiencia.

*P: Cuando se toma conciencia de los desequilibrios que existen entre las diferentes zonas del planeta, de la miseria y explotación que nuestro bienestar económico ocasiona a otras personas, es muy probable que esto genere mucha ira ¿cómo podemos gestionar este sentimiento adecuadamente para que no desencadene más violencia?*

Toda esa indignación que nace de los sistemas no sostenibles e injustos se puede convertir en el fertilizante para hacer una actividad orgánica y creativa. Hay que utilizar la ira como compost. Creo que no indignarse por un sistema medioambiental destructivo es formar parte de ello. Pero esta indignación se puede utilizar para crear alternativas. Creo que la creatividad está tanto en la resistencia como en la convicción. Por eso, para mí, Gandhi ha sido una inspiración constante, sobretodo cuanto más difícil se pone una situación. Él convirtió la indignación en desobediencia civil pacífica. Siempre decía que no hay que sentir odio por la gente, simplemente no había que apoyar la destrucción desde las instituciones. Por ejemplo, yo estoy totalmente en desacuerdo con la Coca-Cola, pero cuando un representante de la empresa habla conmigo, es un ser humano digno de mi respeto absoluto. No es suficiente decir “no” a un sistema violento y destructivo. La mayor responsabilidad es hacer el esfuerzo de proteger o crear la no-violencia. Por eso cuando hablo de reinventar el trabajo, me refiero a reinventar la creatividad humana. En este momento, miles de campesinos se están suicidando en India por la intervención de las multinacionales. Están destrozando su sistema de cultivo y su forma de vida. Una de las cosas que estamos haciendo es repartir semillas como alternativa a las semillas modificadas genéticamente que están introduciendo las multinacionales. Para

es poder y fuerza. La vieja definición de poder es la del poder patriarcal. Eso no quiere decir que todo hombre lo lleve consigo, sino que la estructura social se ha orientado hacia una determinada imagen masculina, cuyas palabras clave son “superioridad” y “dominación”, lo cual conduce a considerarse en derecho a someter a todos los que no sean ni quieran ser agresivos, destructivos y dominantes. Por lo tanto, debemos redefinir el concepto de poder: el verdadero poder proviene del interior. El verdadero poder se opone a toda forma de sometimiento. El verdadero poder fortalece al otro y a uno mismo, en lugar de basarse en la destrucción de otros. En la tradición hindú hemos acuñado el término “shakti”, una metáfora de la fuerza cooperativa que todo el universo ha creado. Es la energía que debemos incorporar en el cambio.

*¿A qué se refiere exactamente el término “shakti”?*

Al principio femenino creativo en la naturaleza y en el cosmos. Nuestra cosmología reconoce a la naturaleza como una fuerza creativa. Los árboles se desarrollan a partir de semillas, y se renuevan a sí mismas. El pasto crece nuevamente cada año. Los ríos se vuelven a llenar una y otra vez, y la circulación del agua funciona sin intervención humana alguna. Esta enorme actividad es la fuerza creativa de la naturaleza. En la India es considerada EL principio femenino de la

vida. Pero no solo la encontramos allá afuera en la naturaleza, ya que la naturaleza no solo está allá afuera, nosotros mismos también somos naturaleza. De modo que se halla también en hombres y mujeres. Está allí, independientemente de que la reconozcamos. Pero una cantidad de culturas niegan esta fuerza creativa original. El reconocimiento de este principio femenino cósmico es tan significativo como el reconocimiento del milagro del soplo vital que nos hace ser humanos. Nos vuelve humildes frente a la vida y nos permite reconocer que no somos sus jefes.

*¿Cómo podría ser la imagen de una sociedad que se aparta de una estructura patriarcal y se dirige al principio femenino?*

Si el principio femenino volviera a incluirse y a actuar, llegaríamos a una nueva comprensión de lo que es el crecimiento. Le daríamos la posibilidad a los bosques de crecer. Posibilitaríamos el retorno a la biodiversidad en las chacras campesinas. El autocuidado, la autoconfianza y la autodeterminación estarían bien arriba en los órdenes del día de los políticos. Y todo esto generaría un verdadero crecimiento. Porque junto a la naturaleza, también las personas y las sociedades florecerían. Sería algo muy distinto a todas estas cuentas ficticias en los informes comerciales de las corporaciones multinacionales que hoy mueven dia-

riamente unos 3 billones de dólares virtuales a través del mundo.

*¿Eso significa que los viejos mitos y tradiciones, como el principio femenino Shakti, pueden ayudarnos en la búsqueda de una nueva ética?*

Personalmente opino que toda nueva forma de ética debe cumplir dos condiciones. En primer lugar, tiene que relacionarse sanamente con los valores éticos tradicionales. Porque sólo las formas más antiguas de organización humana nos pueden enseñar cómo se puede llevar una vida y una sobrevivida sustentables. Por lo tanto no es necesario reinventar la rueda de la ética. Simplemente tenemos que reconocer que la humanidad tiene muchas caras y muchas historias y ha generado muchas cosas buenas, responsables y sustentables. Claro que también ha generado mucha destrucción y violencia. Pero depende de nosotros decidir qué parte de la herencia del espíritu humano queremos tomar. Y la segunda condición para una nueva ética consiste en permitir que la teoría y la práctica se desarrollen de la mano. Una ética ecológica que surja de la praxis en base a la solidaridad entre los movimientos ambientalistas, feministas y tercermundistas va a poder arrojar un balance adecuado entre teoría y práctica. Cuando una teoría está aislada y sólo consiste en elucubraciones mentales, lleva en la práctica a extremos negativos. Ese tipo de soluciones parciales que frag-

mentan la realidad no conducen a nada. Y debemos cuidarnos especialmente de todo tipo de teorías que aseguran tener una solución para todos los problemas. Eso no existe. Más bien debemos festejar la diversidad. Pero para festejarla debemos reconocer que unos viven diferente de otros. El cambio sólo funciona si junto a nuestra propia teoría respetamos la teoría de los demás. En este sentido, el ecofeminismo no es una teoría, porque no excluye otras propuestas. Es sólo un nombre, un punto de orientación dentro de un paisaje múltiple y diverso.

*¿Cómo se diferencia la vieja utopía ideológica de la nueva visión de un mundo armónico y capaz de construir futuro?*

Las viejas utopías conducían a modelos artificiales de futuro, para cuya realización era necesario destruir lo existente. Las utopías artificiales siempre generan su propia forma de violencia, incluso si sus intenciones son buenas. A mí me genera confianza cuando digo que vivo este camino propio, esta vida propia, con toda su complejidad y diversidad. Para mí la esperanza está en la continuidad de la vida y sus procesos, y no en una imagen ideal teórica que se halla en algún lugar allá afuera, en el espacio intelectual y que me atrae. Estos procesos vitales que vemos, y de los cuales somos parte, nos obligan a defenderlos y defender su riqueza. En ellos están todas las posibilida-

cultores de algodón de la India no se mueren de ganas de plantar algodón transgénico. De hecho se está generando mucha violencia para hacerles cambiar sus sistemas sostenibles por otros insostenibles. Uno de los mayores temas con los que estoy tratando ahora mismo es el desarraigo forzado de los campesinos de la India. En realidad, los suicidios de los campesinos se podrían ver como una forma de transferir las tierras de los pequeños agricultores a las manos de las grandes empresas e industrias. La globalización implica que las corporaciones se quieren acoplar en países como la India. Las reglas del comercio internacional se han cambiado para permitir que lo hagan. Las multinacionales que quieren construir su base en las afueras de Nueva Delhi no van a un agricultor y le dicen: dame tu propiedad, quiero construir mi base aquí. Usan a los gobiernos para apropiarse de las tierras a través de la fuerza, para conseguir tierras mucho más baratas de lo que vale la propiedad en el mercado y luego crean unos territorios en los cuales no tienen que pagar impuestos, no tienen leyes laborales ni normas medioambientales. Tienen derecho a contaminar, a explotar a los trabajadores y a tomar de la sociedad sin devolver nada. Muchos campesinos se están suicidando por este motivo. No están diciendo que quieren dejar de ser campesinos, dicen que quieren seguir siendo campesinos pero no explotados.

Creo que es un error de interpretación pensar que las sociedades tercermundistas quieren abandonar sus formas de vida, más bien están siendo forzadas a abandonarlas. Además, este proceso está respaldado por grandes campañas de publicidad. Si nuestros hijos quieren zapatos de Nike y tienen que robar para conseguirlos, creo que podemos afirmar que no son nuestros hijos los que están cazando los zapatos Nike, sino que son los zapatos Nike que están cazando a nuestros hijos.

*P: ¿La solución pasa por dejarles en paz?*

Creo que si dejamos a la gente actuar por ellos mismos, sin desarraigo agresivo y sin la publicidad agresiva, tomarán decisiones básicas hacia la creación de más sostenibilidad, más justicia y en consecuencia una sociedad mejor y más pacífica. Entonces, todo el mundo trabajará al compás de sus limitaciones ecológicas y eso significa vivir en paz con la Tierra, sin destrucción. Significa tener una cultura en la que se defina el consumo de forma que sostenga esta forma de producción sostenible. Vivir con tus propios límites es también vivir sabiendo que ésta es la mejor forma de vivir. En el corazón de este problema está el no sentirse inferiores porque la publicidad global no está vendiendo un producto, está vendiendo un sentimiento de inferioridad.



nuestras acciones cotidianas, sostenemos el sistema. A nivel de trabajo práctico, no sucede igual que en nuestra cabeza, los sistemas no se pueden cambiar automáticamente. En el mundo material, los cambios necesitan acciones concretas. Estas acciones específicas pueden parecer muy pequeñas, pero cuando están hechas con dedicación y se multiplican, provocan cambios grandes. Cuando alguien le dijo a Gandhi riéndose: ¿Crees que puedes derrotar al Imperio Británico con una rueca de hilar?, él contestó: Es lo único que puede hacerlo. Porque si lo intentamos con la violencia, ellos siempre tendrán cañones más grandes. Pero algo tan pequeño como una rueca de hilar es poderoso justamente porque es pequeño. Todo el mundo puede tener una rueca de hilar en su casa, y todo el mundo se puede implicar en el cambio. Yo creo que este es el cambio de mentalidad que necesitamos, porque la mayor parte de los movimientos violentos de protesta tratan de imitar la grandeza del dominador. Pero los cambios no-violentos requieren la celebración de la fuerza de lo pequeño.

*P: Un problema que parece aquejar a los movimientos sociales es que muchas veces dan la sensación de que no concretan sus objetivos. Has citado a Gandhi, él lo tenía muy claro, quería que se fueran los ingleses de la India. En la actualidad hay tantos frentes abiertos que da la sensación de que nos dispersamos demasiado y esto impide el cambio real.*

Las fuentes de los problemas parecen ser muchas, pero sus patrones de dominación son los mismos. Así que hemos de empezar por concentrarnos en la unidad de nuestras vidas en vez de la multiplicidad de las fuerzas destructivas. Creo que los británicos sólo tenían un tipo de interés de colonizar en aquella época: el algodón. Para conseguirlo y controlarlo tenían que explotar a muchos seres humanos, fue entonces cuando Gandhi se puso a hilar. Pero lo que ocurrió con la industria textil en aquel momento de la historia está ocurriendo en todos los sectores ahora mismo. Nuestras formas de saciar la sed y de comer están cambiando. En este momento, quizá no tenemos la suerte de poder dirigirnos solamente a los británicos para decirles que dejen de explotar a la India como hizo Gandhi, pero políticamente y en la práctica tenemos la posibilidad de citar muchos grandes multinacionales que están explotando a seres humanos, como la CocaCola o Monsanto.

*P: Pese a que nuestro sistema económico está dando señales de que es totalmente insostenible y que no puede seguir a este ritmo durante mucho tiempo, los habitantes del Tercer Mundo parece que quieren imitarnos y seguir la senda del consumismo. ¿Qué les podemos decir?*

No creo que las comunidades rurales por todo el mundo estén muriéndose de ganas por tener un MacDonald's. Los agri-

des de aumentar nuestro espacio personal de actuación y de desarrollar valores positivos: valores del compartir, del dar, del cuidado. La civilización occidental puede cambiar. Lo puede lograr si redescubre el sentido de la humildad como un todo.

*Todos estos valores parecen estar de en retirada en esta época de globalización...*

En el proceso de globalización se hallan sin embargo enormes posibilidades, justamente porque el sistema está enormemente desestabilizado. Hay una rabia creciente por el hecho de que cada actividad productiva en cualquier lugar del planeta deba caber en el sistema económico global para obtener valor. Porque esta política vuelve a tanta gente superflua tanto en el norte como en el sur. Por eso debemos encontrar caminos para ganar el control sobre nuestras decisiones y nuestras economías en el espacio local. El control local sobre los procesos de decisión -es decir decisiones libres acerca de empleos, condiciones de vida y recursos naturales- se volvió un imperativo para lograr la sobrevivencia. Hace rato que ya no es un lujo sino una necesidad. Antes, en el sur se trataba de un asunto de sobrevivencia solamente. Por eso las personas del Tercer Mundo se han jugado la vida una y otra vez en la lucha. Cuando en la India se lucha contra un proyecto de represa, muchas veces se dice "prefiero morir a permitir que se haga la repre-

sa". Cuando el movimiento Chipko quiso frenar los desmontes en el Himalaya, las mujeres se abrazaron a los árboles y dijeron "córtenme la cabeza a mi en lugar de cortar el árbol". Acá siempre fue un asunto de sobrevivencia. Con la globalización y la desregulación del comercio se está volviendo un fenómeno global.

*¿Qué consecuencias tiene la desregulación para la autonomía local?*

La desregulación del comercio significa algo muy simple: el fin de toda responsabilidad de un gobierno o de un emprendimiento de ocuparse de su gente y cuidarla. Y significa el fin del control sobre la propia sociedad. Cuando gran parte de la sociedad es presionada hacia una posición de sumisión, entonces sólo les queda la posibilidad de rediseñar sus condiciones de vida según sus propios criterios y de luchar para ello, sino no tienen chance alguna.

*¿Pero las soluciones locales pueden resolver problemas globales?*

El único camino que conduce a la resolución de un problema global pasa por soluciones locales mundiales. Creo que no existe nada que sea exclusivamente global. Todo lo global tiene raíces locales. La contaminación ambiental global se genera en lo local. E incluso los empresarios internacionales que crearon el GATT y el Banco Mundial tienen final-

mente todas las características de un pequeño grupo local. Esta “élite” es una poderosa asociación de hombres de origen europeo. Si se lo mira con criterio etnológico, se trata de una tribu muy pequeña que se comporta como si fuera una tribu global, que puede desvalorizar a cualquier otra tribu por ser local. Es tiempo de que las personas comprendan que estos poderosos empresarios no son más que un pequeño grupo local que sólo activa a escala mundial -un pequeño grupo con mentalidad burocrática, visiones e intereses muy limitados, que de ningún modo están en condiciones de garantizar un futuro sustentable para el planeta y sus seres vivos. Por eso las soluciones deben ser necesariamente locales. La gente siempre piensa que “local” significa sólo “delante de la puerta de mi casa”. ¡No! Local significa tener el control sobre la propia vida, y eso debe ocurrir en todas partes. Si ocurre en todas partes, se vuelve una solución global.

*¿Es necesario realizar esta regionalización primariamente en el llamado Tercer Mundo, se trata de un imperativo global para la supervivencia?*

La globalización pone especialmente en peligro de ser profundamente colonizadas y dependientes a las regiones que fueron colonias. Pero hoy también corren peligro el futuro del mundo occidental privilegiado y sus generaciones futuras, por desocupación, desesperanza y pocas

perspectivas de una vida más allá del dinero y del lucro. De este modo, una gran parte de las personas se vuelven prescindibles y ya no reconocen un sentido en sus vidas. ¡Y en realidad, la tarea más noble de una sociedad es la de preparar un espacio para que sus miembros encuentren un sentido en sus vidas! Lo que el Primer Mundo -y eso lo puede aprender del Tercer Mundo- necesita urgentemente es un nuevo pensamiento. No se puede seguir esperando que las corporaciones generen nuevos puestos de trabajo. Más bien tenemos que reconstruir con autoayuda y apoyo mutuo nuestras comunidades sociales, y ocuparnos por nuestros sustento. Y resistir a todas las leyes y acuerdos a través de los cuales las corporaciones intentan declarar como ilegales a la autoayuda, al autocuidado y a la cooperación.

*¿Qué pasos se necesita dar para lograrlo?*

Creo que gran parte del cambio puede lograrse si aprendemos a percibir la realidad de otro modo. Por ejemplo, deberíamos aprender a percibir que el verdadero crecimiento solo ocurre cuando las personas crean productos fuertes a partir de materiales naturales, objetos verdaderos, alimentos nutritivos, buenos materiales, casas estables. Y en toda su diversidad. Entonces vamos a reconocer que las personas declaradas como “pobres” por nuestro sistema económico en realidad

## **Necesitamos un cultura global de diversidad y autosuficiencia**

Entrevista a Vandana Shiva

*Vandana Shiva es una referente mundial del movimiento que propone una globalización alternativa. Es una guerrera pacífica que lucha contra la injusticia, la insostenibilidad y la codicia que capitanean en este momento el proceso de globalización económica que está experimentando el mundo. Señala los nombres propios de los causantes de la miseria en el tercer mundo: multinacionales como Coca-Cola o Monsanto entre otras, e instituciones a su servicio como el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial o la Organización Mundial de Comercio. La labor de Vandana es multidimensional: como filósofa genera ideas y alternativas cercanas a la naturaleza y al equilibrio para que podamos llevarlas a la práctica y crear sistemas de vida más humanos. Como activista se ha convertido en la guardiana de las semillas y la voz de los agricultores.*

*Cuando descubrió que las multinacionales de la industria alimentaria querían patentar las semillas y cobrar a los agricultores para que puedan sembrar dio un golpe en la mesa e inició un largo camino de lucha para dar voz a los campesinos. Insiste en que tenemos que indignarnos ante las injusticias porque no hacerlo es ser partícipes de ellas. Pero siguiendo a la figura que inspira su tra-*

*bajo, Mahatma Gandhi, esa indignación no debe traducirse jamás en violencia sino más bien en el combustible que ponga en marcha nuestra creatividad para inventar alternativas que hagan de este mundo un lugar mejor.*

*En 1993 recibió el Premio Nobel Alternativo. Es fundadora y directora de la Fundación para la Investigación Científica, Tecnológica y Ecológica, la cual cuenta entre sus iniciativas el impulso y difusión de la agricultura ecológica (programa Navdanya), el estudio y mantenimiento de la biodiversidad (Universidad de las semillas, Colegio Internacional para la Vida Sostenible), fomentar el compromiso de las mujeres con el movimiento ecologista (Mujeres Diversas por la Diversidad), o la regeneración del sentimiento democrático (Movimiento Democracia Viva).*

*P: Hay mucha gente escéptica que piensa que no se puede cambiar este sistema basado en la injusticia ¿Crees que es posible?*

Creo que hay dos niveles en los que se producen los cambios. El primer paso para el cambio se produce en nuestra cabeza. Mientras nuestra mente está ocupada con estructuras dominadoras y colonizadoras, estamos dando nuestro consentimiento silencioso y no estamos contribuyendo a construir las alternativas. Si no cambiamos nuestra forma de pensar en



no son pobres en absoluto, y entonces tal vez acabemos de enchufarles -en nombre del “desarrollo”- todo tipo de objetos que destruyen su cultura y ponen en duda su futuro. Posiblemente también comprenderíamos que tres cuarta parte de la población mundial efectivamente “crece” económicamente mientras una cuarta parte está ocupada en destruirse a sí misma y al resto. Y nos podría alentar el reconocer que ese tres cuarto productivo de la humanidad está en condiciones de encargarse de sí mismo, y el único desafío consiste en que el resto destructivo de la humanidad cambie. Ese cambio debe ocurrir primeramente en los países occidentales. Porque son los cerebros humanos de Occidente los que han sido más fuertemente colonizados, y por más tiempo. Están siendo educados para tener esa conducta desde hace 500 años, lo aprenden de sus libros escolares y lo vivencian en las conductas de sus vidas cotidianas. Por eso son las personas jóvenes del mundo occidental las que viven y le dan continuidad al mito del capitalismo patriarcal.

*¿Este cambio debe ser revolucionario o puede darse de modo evolutivo?*

Creo que la diferencia entre “evolución” y “revolución” es el resultado de una fragmentación en el pensamiento europeo. Revolución significa siempre cambio drástico, dramático y frecuentemente violento, mientras que la evolución im-

plica cambios lentos en pequeños pasos. Si se trata de un cambio necesariamente veloz, no creo que podamos darnos el lujo de atravesar un proceso evolutivo lento. Se requiere una transformación radical. En este sentido tiene que ser revolucionaria. Si las destrucciones son tan revolucionarias, radicales y rápidas, entonces cada freno a la destrucción debe ser igualmente rápido, sino no lo puede sujetar. Si se trata de no-violencia, de métodos políticos, éstos deberían ser por un lado muy dramáticos y urgentes pero al mismo tiempo pacíficos y evolutivos, de tal modo que se evite cualquier acto violento directo contra cualquier otra persona.

*Ud. ha trabajado por mucho tiempo en el mundo científico como física cuántica, antes de volverse activista ecológica. ¿Puede la nueva ciencia acercarnos conceptos que hagan posible este cambio?*

Algunas de las cosas que aprendí en mi carrera como física cuántica me ayudan mucho a desarrollar una nueva imagen ecológica del mundo y de la humanidad. Porque los dos mensajes principales de la teoría cuántica consisten en demostrar que la visión mecanicista del mundo por un lado es falsa, porque el mundo no está armado con átomos idénticos entre sí, y porque por otra parte no puede ofrecer explicación alguna para las relaciones no-locales comprobables en el universo.

La vieja imagen mecánica del mundo consistía en que los átomos tenían que chocar entre sí como bolas de billar para que algo se moviera en el universo. Si esto no ocurría, reinaba la inmovilidad. Esta convicción se halla por igual en los conceptos políticos y económicos. Sin embargo, la teoría cuántica nos describe el mundo de modo totalmente diferente. No solo nos dice que nada es idéntico a otra cosa, sino incluso que ni siquiera es seguro que “sea”. Porque a veces algo puede ser una onda y otras veces una partícula, según de qué manera se la observe. Aún más: que aparezca como onda o como partícula depende de con qué se halla en relación. Y puede tratarse de una relación muy distante. Ese es el gran tema de las relaciones no-locales, que se producen porque cada partícula recuerda una parte de la información de todas las partículas con las cuales ya se había relacionado. Ahí existe una relación orgánica con la historia de cada partícula, de cada organismo, de cada sistema! Siempre es más de lo que hoy percibimos, porque trae dentro suyo el recuerdo de su origen, de dónde viene, y porque todas sus conductas se generan a partir de esa memoria interna. Estas comprensiones fundamentales de la teoría cuántica son también los supuestos básicos de la ecología moderna, es decir que todas las cosas están en relación mutua, y que todo lo que se le hace a la red de la vida se lo hace el ser humano a sí mismo. Por eso también fue siempre muy fácil para mí ir transi-

tando e intercambiando los sistemas de pensamiento de la teoría cuántica y de la ecología. Si se parte de los principios comunes, se pueden desarrollar a partir de ellos los detalles específicos, según la necesidad. La mayoría de los científicos no lo hacen. Desarrollan su profesión como un ritual aislado de obtención de poder y dinero - sólo ven el detalle y no el principio mayor.

*¿Necesitamos comprender estas complejas teorías para lograr el cambio cultural?*

Creo que es absolutamente decisivo que dejemos atrás la mirada mecanicista. Para ello no necesitamos la teoría cuántica. Sólo necesitamos volvernos más sensibles hacia el mundo que nos rodea diariamente. Debemos ver que nuestra visión reduccionista de la fragmentación y de la fractura tiene como consecuencia la destrucción y la mugre ecológica. Si esta comprensión nos inseguriza, podemos recurrir a las nuevas ciencias, que nos confirman exactamente eso, y nos muestran que no estamos delirando. Pero si confiamos suficientemente en nuestras percepciones y en nuestro sentido común no necesitamos segurizarnos mediante la teoría cuántica o la nueva biología.

*¿Dónde nos hallamos hoy, dentro de este proceso de cambio cultural?*

Hemos dejado atrás 500 años de colonia-

lismo, durante los cuales se creía en la superioridad de los blancos, con lo cual se legitimó el robo y la violencia, y se le hizo pagar la cuenta a todas las demás razas. Luego tuvimos medio siglo de “políticas de desarrollo”, en las cuales los países de Occidente nos prometieron progreso y tecnologías, pero nos trajeron a cambio la cultura del plástico y del petróleo, que está destruyendo el planeta. Creo que hoy estamos en el umbral de un nuevo pensamiento, que ya no comprende “desarrollo” como globalización de métodos productivos y modelos de consumo no sustentables. Comenzamos a comprender que el crecimiento verdadero es pluralista: se trata de una interacción por un lado entre sociedades diferentes y por otro lado entre sociedades y naturaleza, sobre la base del respeto mutuo. Y ese respeto mutuo vale tanto para las diferentes especies en el ecosistema como también para las diferentes culturas humanas.

*Cuando hablamos de una nueva ética, de nuevos valores, de nuevas cosmovisiones, entonces esto toca también el plano humano más profundo -su religiosidad. ¿Necesitamos -en base al cambio- también una nueva espiritualidad?*

Si observamos que en la naturaleza y en nosotros mismos hay algo así como una autoorganización y una dinámica de desarrollo propia, ganamos la capacidad de cuestionar la propaganda del crecimiento

económico y de las reglas de control a través del estado y de la economía, y podremos reírnos de la estupidez de las estrategias publicitarias que pretenden colonizar nuestros cerebros. Y eso es entonces también una “revolución espiritual”. Porque ¿qué es espiritualidad? Es nuestra capacidad de desarrollar recursos internos y de fortalecernos espiritualmente frente a todas las formas de violencia y de limitaciones que -caso contrario- llevan a la apatía, la paralización y el miedo. La espiritualidad siempre fue una herramienta para lograrlo en muchas sociedades. Por eso hoy nos pueden ser de mucha ayuda los mitos espirituales.